



入学願書

Application for Admission

留学時期 Indicate term start date				
進学 College Preparatory	<input checked="" type="checkbox"/> 4月入学(2年) April Admission(2year)	<input type="checkbox"/> 7月入学(1年9ヶ月) July Admission(1year 9months)	<input type="checkbox"/> 10月入学(1年6ヶ月) October Admission(1year 6months)	<input type="checkbox"/> 1月入学(1年3ヶ月) January Admission(1year 3months)
一般 General	<input type="checkbox"/> 4月入学(2年) April Admission(2year)	<input type="checkbox"/> 7月入学(1年9ヶ月) July Admission(1year 9months)	<input type="checkbox"/> 10月入学(1年6ヶ月) October Admission(1year 6months)	<input type="checkbox"/> 1月入学(1年3ヶ月) January Admission(1year 3months)
	<input type="checkbox"/> 4月入学(1年) April Admission(1year)	<input type="checkbox"/> 3ヶ月短期 3months short term	<input type="checkbox"/> 2ヶ月短期 2months short term	<input type="checkbox"/> その他 Others
1 Name (English)	王 文化		2 国籍 Nationality	中国
氏名(漢字)	WANG WENHUA		3 性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input checked="" type="checkbox"/> 女 Female
4 生年月日 Date of Birth	1984 年 1 月 18 日 year month date		5 出生地 Birth Place	陕西省 西安市
6 旅券の有無 Do you have a passport?	<input checked="" type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 Yes No		旅券番号 Passport No.	G 12345678
発行日 Date of Issue	2011 年 4 月 7 日 year month date		有効期限 Date of Expiration	2021 年 4 月 6 日 year month date
7 現住所 Current Address	江苏省苏州市○○区○○路138弄12号203室		TEL	138-○○55-○○14
戸籍住所 Permanent Address	北京市○○区○○街道花园小区45号楼203室		TEL	010-21○○-87○○
E-mailアドレス	wangwenhua1991@gmail.com			
8 日本の住所 (予定) Address in Japan	<input type="checkbox"/> 大阪文化国際学校 学生寮 Dormitory		TEL 06-6882-1435	
	<input checked="" type="checkbox"/> 在日親族と同居 住所Address Living with relatives who living in Japan		大阪市中央区○○町11番34号308号 TEL 06-68○○-64○○	
	<input type="checkbox"/> その他 住所 Others Address		TEL	
9 最終学歴 Last Education	<input type="checkbox"/> 大学院 Graduate Shool		<input checked="" type="checkbox"/> 大学 University	<input type="checkbox"/> 短期大学 Junior College
	<input type="checkbox"/> 卒業見込み Intended graduate		<input type="checkbox"/> 在学中 Attending	<input type="checkbox"/> 高校 High School
	<input checked="" type="checkbox"/> 卒業 Graduated		<input type="checkbox"/> 休学 Temporary absence	<input type="checkbox"/> その他 Others
	<input type="checkbox"/> 卒業 Graduated		<input type="checkbox"/> 中退 Withdrawal	
10 申請歴の有無 Have you applied until now?	<input type="checkbox"/> 有 Yes		<input checked="" type="checkbox"/> 無 No	合計 () 回 Total Times
申請時期 Application Date	年 月 year month	在留資格 Status	<input type="checkbox"/> 留学 Student	結果 Immigration Result
			<input type="checkbox"/> その他() Others	<input type="checkbox"/> 交付 Permitted
				<input type="checkbox"/> 不交付 Refused
申請時期 Application Date	年 月 year month	在留資格 Status	<input type="checkbox"/> 留学 Student	結果 Immigration Result
			<input type="checkbox"/> その他() Others	<input type="checkbox"/> 交付 Permitted
				<input type="checkbox"/> 不交付 Refused

11	犯罪歴 Past Criminal Conduct	<input type="checkbox"/> 有 Yes	<input checked="" type="checkbox"/> 無 No
----	------------------------------	-----------------------------------	---

12 本国家族 Home Family			
氏名 Name	続柄 Relationship	生年月日 Date of Birth	現住所 Current address
王 国际	父 Father	1954年 11 月 7 日 year month date	北京市〇〇区〇〇街道花园小区45号楼203室
陈 美花	母 Mother	1957年 6 月 27 日 year month date	北京市〇〇区〇〇街道花园小区45号楼204室
王 毅	弟弟	1993年 5 月 4 日 year month date	北京市〇〇区〇〇街道花园小区45号楼205室
		年 月 日 year month date	
		年 月 日 year month date	

13 在日親族 Family in Japan				
氏名 Name	続柄 Relationship	生年月日 Date of Birth	在留資格Status	外国人登録番号 Alien Registration Certificate No.
陈 美丽	阿姨	1955年 7 月 1 日 year month date	定住者	ⓑ 第 1254785637 号
現住所 Current address			同居予定 Residing with Applicant <input checked="" type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 Yes No	
氏名 Name	続柄 Relationship	生年月日 Date of Birth	在留資格Status	外国人登録番号 Alien Registration Certificate No.
		年 月 日 year month date		○ 第 号
現住所 Current address			同居予定 Residing with Applicant <input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 Yes No	

14 経費支弁者 Financial Supporter			
氏名 Name	王 国际	本人との関係 Relationship to you	父亲
現住所 Current Address	北京市〇〇区〇〇街道花园小区45号楼203室	TEL	010-21〇〇-87〇〇
会社名 Name of Company	北京市机械制造贩卖中心	TEL	010-48〇〇-53〇〇
会社所在地 Company's Location	北京市〇〇区〇〇东路12号		
氏名 Name		本人との関係 Relationship to you	
現住所 Current Address		TEL	
会社名 Name of Company		TEL	
会社所在地 Company's Location			

上記の通り相違ありません。I swear that the contents of the above is true and correct.

学校の規則を理解し、それに従います。I understand the school rules and follow them.

作成年月日 2011 年 9 月 12 日 本人署名 王 文化
Date you filled out year month Day Signature of applicant

履 歴 書

Personal History

国籍 Nationality	中国	氏名 Name	王文化		性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male	<input checked="" type="checkbox"/> 女 Female
生年月日 Date of Birth	1984年 1月 18日 year month date	配偶者の有無 Marital Status	<input type="checkbox"/> 有 Yes	<input checked="" type="checkbox"/> 無 No	配偶者氏名 (Name of Spouse)		
現住所 Current Address	江苏省苏州市○○区○○路138弄12号203室						

1 学歴 Educational Background

初等教育(小学校)から順位最終学歴まで Please write in chronological order

入学・卒業年月日は正確に書いてください Please write period of study correctly

学校名(正式名称) Name of School	在学期間 Period of Study				
小学校 Elementary School	西安○○小学	1991年 9月	~	1997年 7月	
所在地 Location	陕西省西安市○○区○○路13号				
中学校 Junior High School	西安○○中学	1997年 9月	~	2000年 7月	
所在地 Location	陕西省西安市○○区○○路25号				
高等学校 High School	北京市○○中学	2000年 9月	~	2003年 6月	<input checked="" type="checkbox"/> 卒業 Graduated
所在地 Location	北京市○○区○○街道东1号				
<input type="checkbox"/> 大学University <input type="checkbox"/> 短大College (学部Major)	苏州○○大学 经营管理系	2004年 9月	~	2008年 7月	<input checked="" type="checkbox"/> 卒業 Graduated
所在地 Location	江苏省苏州市○○区○○路				
	北京市○○中学(复读班)	2003年 9月	~	2004年 6月	<input checked="" type="checkbox"/> 卒業 Graduated
所在地 Location	北京市○○区○○街道东1号				
		年 月	~	年 月	<input type="checkbox"/> 卒業 Graduated
所在地 Location					
		年 月	~	年 月	<input type="checkbox"/> 卒業 Graduated
所在地 Location					

2 職歴 Work experience

 有 Yes 無 No

就職年月日順に記載すること Chronological Order

勤務先の会社名(正式名称) Name of Company	職種 Type of Work	勤務期間 Period of Employment			
苏州○○贸易公司	营销员	2009年 2月	~	2011年 5月	<input checked="" type="checkbox"/> 離職 Withdrawn
所在地 Location	江苏省苏州市○○西路工业小区78号				
		年 月	~	年 月	<input type="checkbox"/> 離職 Withdrawn
所在地 Location					
		年 月	~	年 月	<input type="checkbox"/> 離職 Withdrawn
所在地 Location					

3 日本語学習歴 有 無
Japanese Learning Experience Yes No

学校名(正式名称) Name of School	在学期間 Period of Study	
苏州〇〇业余日语培训班	2010年 5月 ~ ####年 #月 year month year month	<input type="checkbox"/> 在学中 <input checked="" type="checkbox"/> 修了 Attending Complete
苏州〇〇业余日语培训班	2011年 5月 ~ ####年 2月 year month year month	<input checked="" type="checkbox"/> 在学中 <input type="checkbox"/> 修了 Attending Complete
	年 月 ~ 年 月 year month year month	<input type="checkbox"/> 在学中 <input type="checkbox"/> 修了 Attending Complete

4 日本語能力を立証する試験の受験の有無 有 無
Have you taken the examination which proves Japanese capability until now? Yes No

試験名 Examination name	受験(予定)日 Examination date	級 Level	得点 Score	結果 Result
<input checked="" type="checkbox"/> 日本語能力試験 JLPT <input type="checkbox"/> J-TEST <input type="checkbox"/> NAT-TEST <input type="checkbox"/> その他Others ()	2010年 #月 year month	N5	110	<input checked="" type="checkbox"/> 合格 Passed <input type="checkbox"/> 不合格 Failed
<input type="checkbox"/> 日本語能力試験 JLPT <input checked="" type="checkbox"/> J-TEST <input type="checkbox"/> NAT-TEST <input type="checkbox"/> その他Others ()	2011年 9月 year month	E級	364	<input checked="" type="checkbox"/> 合格 Passed <input type="checkbox"/> 不合格 Failed
<input type="checkbox"/> 日本語能力試験 JLPT <input type="checkbox"/> J-TEST <input type="checkbox"/> NAT-TEST <input type="checkbox"/> その他Others ()	年 月 year month			<input type="checkbox"/> 合格 Passed <input type="checkbox"/> 不合格 Failed

5 兵役 有 無
Period Military service Yes No

兵役期間	年 月 ~ 年 月 year month year month
------	------------------------------------

6 経歴の補足説明 有 無

期間 Period	具体的な内容 Explanation in details
2008年 8月 ~ 2009年 1月 year month year month	因车祸, 小腿骨折, 住院治疗
年 月 ~ 年 月 year month year month	
年 月 ~ 年 月 year month year month	

7 出入国歴 有 無
Previous Stay in Japan Yes No

入国年月日 Date of Entry	出国年月日 Date of Departure	在留資格 Visa Status	入国目的 Purpose of Entry
####年 8月 11日 year month Day	2007年 8月 16日 year month Day	短期滞在	観光旅游
年 月 日 year month Day	年 月 日 year month Day		
年 月 日 year month Day	年 月 日 year month Day		
年 月 日 year month Day	年 月 日 year month Day		
年 月 日 year month Day	年 月 日 year month Day		

以上のことは総て真実であり、私 王文化 が直筆したものです。

I, _____ hereby certify that all above are true and correct and written by myself.

作成年月日 2011年 9月 #日 本人署名 王文化
Date you filled out year month Day Signature of applicant

留学理由書

Reason For Studying In Japan

1 日本に留学する理由、大阪文化国際学校を選んだ理由、卒業後の予定(進学希望の方は勉強したい内容)

Describe your reason for studying in Japan and applying to OBKG(Osaka Bunka Kokusai Gakkou).
 について具体的に書いてください。

If you want to proceed to higher education after our course, please explain the field and subjects which you plan to study.

1 自我介绍。名字，毕业的学校，现在的状况。

2 何时开始对日本感兴趣，为什么选择日本而不是其他国家。何时开始学日语等。

3 到日本学习和你自身的经历有什么关系？没有关系的话为什么要开始尝试新的东西呢？

4 具体希望在日本学习什么？除了在日语学校学习语言之外，毕业后想深造什么？

写明想去大学或大学院的专业。为什么不在本国学习等，你的想法。

5 为了留学你做了什么准备和努力？家人是怎么看待你的留学的？

6 最终留学结束后，你的梦想是什么？

留学理由書是赴日留学审查的重要依据之一，请务必认真对待！

2 卒業後の予定 Plans after graduation

<input checked="" type="checkbox"/> 日本での進学 Enter a school of higher level	<input checked="" type="checkbox"/> 大学院 Graduate School <input type="checkbox"/> 大学・短期大学 University <input type="checkbox"/> 専門学校 Technical/Vocational college	志望学部・専攻名 Desired Major <p style="text-align: center; color: red;">大阪大学 経済学研究科</p>
<input type="checkbox"/> 日本での就職 Get a work in japan		
<input type="checkbox"/> 帰国 Return to home country		
<input type="checkbox"/> その他 具体的に Others In details		

以上のことは総て真実であり、私 王文化 が直筆したものです。

I, _____ hereby certify that all above are true and correct and written by myself.

作成年月日 2011 年 9 月 12 日
 Date you filled out year month Day

本人署名 王文化
 Signature of applicant

経費支弁書

Letter of Paying Expenses

日本国法務大臣 殿

To the Ministry of Justice

学生氏名 Student's Name	王 文化	学生国籍 Student's Nationality	中国
生年月日 Date of Birth	1984 年 1 月 18 日 year month date	性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 <input checked="" type="checkbox"/> 女 Male Female

私は、このたび上記の者が日本国に（入国した場合・在留中）の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受経緯を説明するとともに経費支弁について説明します。

I will financially support the above person during his/her stay in Japan, and I certify the details of the reason why I undertake to support him/her and the means of supporting as follows.

記 Notes

1 経費支弁の引き受け経緯 The reason why I undertake to be his/her financial guarantor.

(申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください)

(Please write about the details of the reason and the relationship with him/her.)

1 首先写明入学申请人的经历。

2 写明申请人为何到日本留学，以及经费支付人的看法。

3 写明为何要当经费支付人，以及经费支付人现在的状况等。

2 経費支弁内容 Financial Supporting in details

私 王 国际

また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁書事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I , certify that I will financially support the above student during his/her stay as follows. guarantee at his/her visa extensic Also, I will hand in a certificate of financial support or photocopies of his/her bankbook to certify my financial

記 Notes

学 費 Tuition	¥600,000円 (年間annual)
生活費 Living Expenses	¥ 50,000円 (月額monthly)

支弁方法 Means of Support in details

(送金・振込み方法等、支弁方法を具体的に書いてください。)

1 写明申请人的再留资格认定证明书下来以后，通过银行汇款的方式，将第一年的学费等汇款到学校制定的帐户。

2 写明留学期间生活费的支付方法。

如：每半年（3个月？1年？）汇到王文化在日本开设的帐户。等等。

作成年月日 2011 年 9 月 12 日
Date you filled out year month Day

経費支弁者氏名 Financial Supporter's Name	王 国际 ⑨	学生との関係 Relationship to the student	父亲
現住所 Current Address	北京市〇〇区〇〇街道花园小区45号楼203室		TEL 010-21〇〇-87〇〇